THE NEW CANADIAN

An Independent Weekly For Canadians of Japanese Origin

Vol. 12—No. 62 | TORONTO, ONT. SATURDAY, AUGUST 13, 1949 | $6 per 1 year — 10c Per Copy

Why Not

A NISEI WEEK HERE?

Los Angeles' Nisei Festival Week seems to be a really big project. We scan the pages of the American Nisei papers and we notice that this Nisei Week has certainly been ballyhooed, especially during the last few weeks.

With the Queen Contest spotlighting the whole affair, the entire Nisei-Issei population seems to have pitched in with this rather ponderous undertaking. The balloting for the Queen Contest has been hectic. We've had reports almost daily on the voting of the contestants but finally Margaret Kikuchi who led most of the way copped top honors with a big margin.

This affair has been sponsored by the JACL and financed by the local merchants of L. A. and a week filled with many events has been planned.

So with all this publicity about the event in L. A. we thought of an idea. Why doesn't Canada have a similar affair? Toronto would be the logical place to have such an affair as the greatest number of Japanese are concentrated here and as a result there would be more organizations and clubs to take part in the proceedings. Perhaps Montreal, Winnipeg or Hamilton could put in a bid but Toronto's Japanese population of over 5,000 speaks for itself.

While we could not even hope to place it on a large and elaborate scale as in the L. A. affair, it could be put on in a smaller plan. We have neither the population, the money, the facilities nor the personnel available to compete with Los Angeles.

Here's how we would have it. It would be a community affair undertaken by all the Nisei organizations in Toronto with a central committee composed of representatives to plan and direct the affair. A period of three days to one week should be set aside for this affair with some program every day. Each organization would be in charge of one night's program or one particular event.

There are any number of [illegible] that could be undertaken: [illegible] show, bazaar, Japanese [illegible] golf, bowling and other [illegible] tournaments, photo contest, [illegible] display, Japanese art and [illegible] display, baby show and per[illegible] an outdoor odori.

[illegible] the Queen Contest [illegible] ingredient of the en[illegible]. It is the cog around [illegible] whole project should [illegible]. It should be run in order [illegible] raise money to pay expenses.

[illegible] contestants would be [illegible] by different organiza[illegible] they could even repre[illegible] business firms or [illegible] individuals. It would [illegible] sponsors of the con[illegible] as many votes as [illegible] their choice and the [illegible] the most votes would naturally be the queen to preside over the whole affair.

The contest should begin at least two months prior to the big event in order to give ample time to sell votes and to stir up interest. Then climax it with a Coronation Ball.

If properly managed, the whole thing could pay for itself, and might even show profit. If it could be organized into a paying proposition, the proceeds could then be placed in a community fund available for worthy community use.

It's a big mouthful, perhaps more than we could bite, but if the whole community supported it, it should go off.

It's a thought, anyway.

—STAFF

MONTREAL. — The traditional Bon Odori performed by the girls above was the highlight of the Obon celebrations of the Montreal Buddhists held at the Carpenter's Hall on July 31. Presentation of the odori delighted the mixed audience which thronged the hall. Through the press and the radio, the event was given wide publicity in Montreal.

Obon services were conducted by Rev. T. Tsuji of Toronto and assisted in this function by Rev. S. Ikuta of Raymond, Alta.

In addition to the Bon Odori, there were other novel dances as well as vocal and instrumental numbers.

The odoris were under the supervision of Miss Phyllis Oike. The Master of Ceremonies for the affair was Toby Shinohara.

13-Year Old Japanese School Girl's Letter Asking For Peace Published By London Paper

LONDON, Eng. — A poignant plea for peace written by a 13-year old Japanese girl, Hideke Inourie, of the Shinagawa High School, to "Some School Girl In Australia" has been published by a London monthly.

In it she says that she is afraid that no one would answer her letter because she is Japanese. She says, "I am not your enemy, I too have suffered—my three brothers, they are asleep; and my house, it is burnt!" (She did not mention that her right hand was blown off by an incendiary bomb).

She wants peace, happiness and prosperity for all because of the suffering from the war. Even in war scarred Japan, spring is coming and she wishes that spring for all the world could be arranged.

She closes, saying that she writes the letter not with her pen but with her heart.

An editorial in a paper which reproduced this letter says that the little girl has hit the perfect formula for a warless world—she wants it, she is willing to work for it and she means it from her heart. Enough people like that in the world and guns would soon become museum pieces.

Manitoba JCCA Holds Successful Picnic

WINNIPEG. — A successful annual Manitoba JCCA Picnic was held at the Wasa Lund Park, Charleswood, on Sunday, July 31 with 400 attending.

Although the rain and scattered showers hindered the outdoor activities, cheerful picnic spirit was revived in the hall with a hilarious indoor program. In the evening the ball game between two teams consisting of all-star players from the Winnipeg Nisei League entertained the crowd.

Many thanks to Jack Okimura and his committee for their efforts in making this picnic an interesting event.

Five Students Swallow Germs Of New Disease

TOKYO, Japan. — Five Waseda University students agreed to swallow the germs of a mysterious new disease in an experiment to be conducted at the National Institute of Preventive Health in Tokyo.

The disease, a stomach ailment, broke out recently and has baffled doctors. After animal tests failed, Institute authorities decided to use human beings in a clinical test to determine the cause.

The youths who are working their way through school, will be paid 40 cents a day plus rice. If they developed serious symptoms, they will receive a bonus of about $2.50 as a compensation for their suffering. It is stated that there will be no danger to the lives of the students.

Nippon Swimmers Confident of Some Victories; Trip Financed By American Amateur Union

LOS ANGELES, Calif. — The top swimmers of the United States and Japan, the two nations which have dominated swimming, will meet here on Aug. 16-19 for the first time since the Berlin Olympics of 1936.

After many year's of absence from international sports competition, Japan makes her post-war debut in a field in which she has always made the best showing.

The Japan team of six natators led by Hironoshin Furuhashi arrived by air here confident that they will win at least three events. Although none has ever swam in international competition, a comparison of their records is the basis of their expectation.

The swimmers were given a personal boost by Gen. Douglas MacArthur who received them in his headquarters to bid them well.

Because Japan is unable to finance the trip for the team the AAU is footing the bill—and Japanese sports fans are loud in their praise of this American gesture which they consider a rare display of international sportsmanship.

Toronto-Hamilton To Fete Visitors

When the nine radio executives from Japan and Korea arrive in Toronto tomorrow from New York for a two-day inspection visit here, they will be met by executives of the Toronto and the Hamilton JCCA.

The party will then be split up into two groups, the smaller group to be taken to Hamilton as guests of the Hamilton JCCA where they will visit CHML.

The Toronto group will be taken for a drive to various points of interest in the city, then will be banqueted at Celestial Gardens at six p.m. Following the dinner, an informal discussion will take place at the Canadian Legion Hall, 22 College St. in the basement lounge from 7:30 p.m. The public is cordially invited to both these functions. The banquet will be $1.50 per person and reservations will be accepted by The New Canadian PL 6005 or T. Kameoka WA 9934.

The following day, the entire group will be taken for a tour of the CBC station on Jarvis St. The group is scheduled to arrive in Toronto at the Union Station at 12:30 Daylight Saving Time.

Tokyo Jazzman Writes Music For 'Nisei Ondo'

LOS ANGELES, Calif. — A new musical score, "Nisei Ondo", has been recorded and has been selling fast since its appearance recently. Original lyrics were written by Isao Namiki of Los Angeles and the music was especially composed by Ryoichi Hattori.

Hattori's latest hit, "Tokyo Boogie Woogie", has made him the composer-jazz idol in Japan. American GI's and civil service workers returning from Japan have been humming the tune, which influenced those who were in charge of the ondo parade during Nisei Week to commission Hattori to set the "Nisei Ondo" lyrics with music.

New Shoes Made By Japan Manufacturers

TOKYO. — A new and wider shoe last, designed by Japanese manufacturers with SCAP encouragement, will soon free the leather shoe wearing portion of Japanese from almost traditional foot discomfort. The only type of men's shoes made in Japan have been the narrow "toothpick" type in vogue about 50 years ago.

The cramping last, in one width only, has persisted for the men. Recently, however, the Japanese manufacturers aided by leather industry officials, have designed a last with more toe room and better suited to the strong, square Japanese foot. The new Japanese product will be both fashionable and comfortable.

ケーア救濟小包

無關税で日本 沖繩え配達される

日本えの救濟小包送りは非營利的な「ケーア」を通して送りましよう

下記の申込用紙を使つてチエツキ又はマニーオーダーにて御注文下さい

CANADIAN CARE
73 Albert Street,
Ottawa, Ont.

Enclosed is:

Check Money Order

for .... Dollars,

for which please deliver:

.... Japanese Cotton $5.50
(Quantity)
（個 數） □綿布

.... Blanket $7.75
(Quantity)
（個 數） □ブランケット

.... Wollen Suiting $10.00
(Quantity)
（個 數） □洋服地

.... Knitting Wool $10.00
(Quantity)
（個 數） □編物用毛糸

.... Japanese Food Package $10.00
(Quantity)
（個 數） □日本人向食料品

To the person whose name and address appear below.

From:

Name ....

Address ....

Date ....

Deliver to:

Name ....
(Last) (First)

Complete Address ....

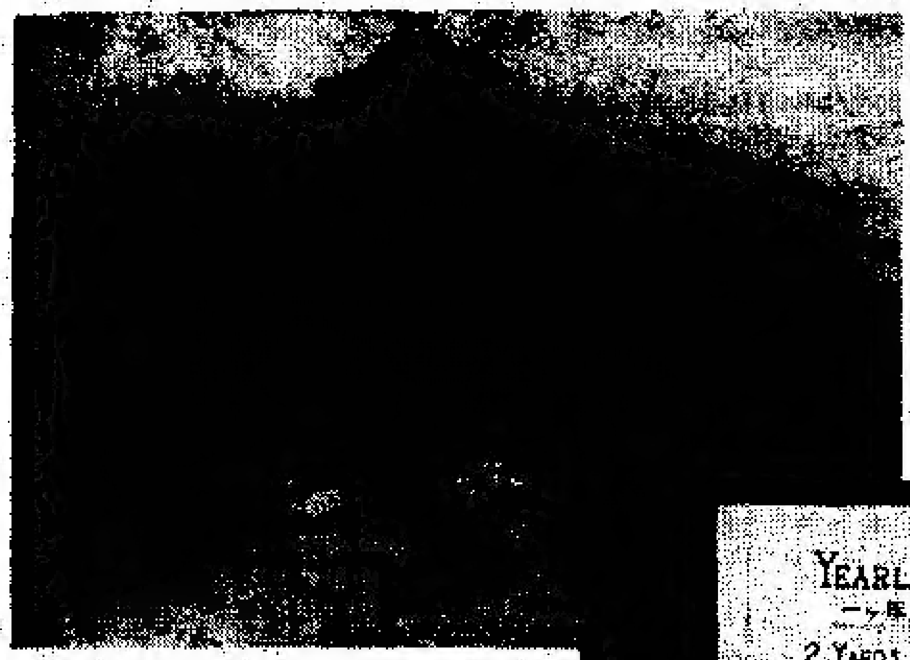
——下に日本字でも書いて下さい——

（差出人の姓名）

（受取人の姓名）

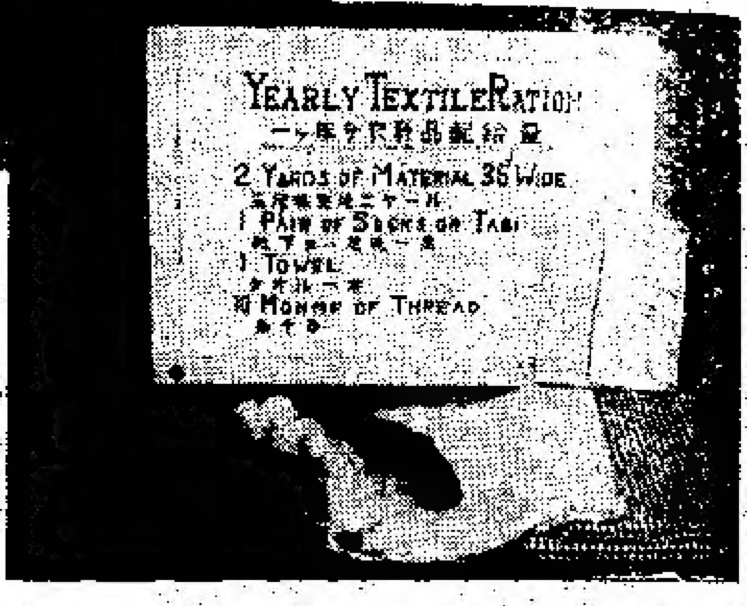
（受取人の住所）

A STUDY IN CONTRASTS



The CARE Cotton Package

This is the new CARE Japanese cotton package, containing 5 yards of dress print appropriate for a Japanese woman's kimona, 4 yards of cotton suiting for a man's suit; 6 spools of thread; 1 package of sewing needles; 2 dozen buttons and 2 cakes of soap. All this is delivered to the recipient in Japan, with delivery guaranteed, at a total cost of $5.50, and a signed receipt is returned to you here.



The Japanese Ration

This is the yearly textile ration for an individual today in Japan. Two yards of material, 36 inches wide. One pair of socks or Tabi. One towel, 10 Monme of thread. Japan needs CARE. CARE is a non-profit agency, approved by the United States government. Orders for its packages for Japan should be sent to CARE, New York, or CARE, Los Angeles.

——カットはケーア小包のうちの綿布——
下は日本における一ケ年分の衣料品配給量を示したもの

綿布、ブランケット

個人的な慰問小包はケーアが最上

日本の親戚、友人等に贈る慰問小包は『ケーア』を通すのが一番良い。その理由は

（一）ケーアは非營利的な團体で、同時に大量の物資を取扱つているから、金額以上の品物が日本に居る人の手に渡るのである

（二）自分で買物をしたり荷造りをしたり郵送したりする時間と手間がはぶける

（三）配達を保證し、同時に受取人の受取證を發送者に送り返して居り、萬一配達されなかつた場合は全額を注文者に拂戻すことになつている

（四）ケーアの小包を受取ることで、日本の人が自分の配給權を失う恐れはなく、又輸入税を拂わされることもない

●種類は次の如く五通りあり、何れも日本に居る人が必要としているものばかり

▲綿　布——五弗五十仙
ドレス用柄物　五ヤード
スート用布地　四ヤード
糸　六スプール
針　一包　ボタン　二打
石鹸　二個

▲食料品　十弗
汁入り牛肉二斤　コンビーフ二斤　米五斤　粉二斤　砂糖二斤　粉ミルク一斤　コーヒー一斤　味噌二斤　醤油十七オンス　野菜オイル卅二オンス　食鹽一斤半　キヤンデー八オンス　ツナ又はボニタ一斤半　粉玉子八オンス　石鹸一斤　タオル一枚
（此の小包は粉二斤、ツナ又はボニタを入れて最近價大したものです、中味だけでも十一弗の價値があり、包装料、送料等を加えると優に十四弗の價値がある）

▲編物用毛糸　十弗
毛糸二斤半（百パーセント毛　ネーヴイブルー、赤、グレー色）編棒一組（十四吋）サフグニードル一本　クロシエーフツク二本　ダーニングニードル一本　針一包　テープ尺一本　レーヨンバインデングテープ一包　ボタン三打　石鹸二個　糸一スプール

▲洋服地　十弗
百パーセント毛織（十四オンス、五六—五八吋幅、シブボーン地）三ヤード半、裏地二ヤード、糸五百ヤード　針一包　ボタン十八個　シンブル一個　ハサミ一本　石鹸二個

▲ブランケット——七弗七十五仙
百パーセント　ウール　ブランケット二枚　婦人靴底皮及ヒール一組　同男子靴用一組　靴釘　糸二スプール　針一包　シンブル一個　靴紐一組　石鹸二個

日本人の皆さまには 特別の奉仕を致します

○毎度御引立を蒙りまして有難く御禮申し上げます
◎婚約、結婚、誕生日其の他佳日の贈り物に就て電話下されば、いつでも出張して御相談に應じます
▣インターナショナル●ローグヤス●シルバウエア▣エンゲージメント●リング▣ウエデングリング▣時計其の他寶石類▣チヤイナウエア……其の他

アケミ寶石商

1931 Avenue Road, Toronto
(Phone: RE 5411)

長篇小説　星は見てゐた

藤澤桓夫

〔第六十八回〕

校庭で

その翌日、八十二は、約束通り、四時前に少年たちの前に姿を現した。そして、いつもの通り、彼らにノックをしてやり、一人一人の投球や捕球の動作について、細かな注意を與へてやつた。

この間の最初の他校試合の敗戰がよい刺戟になつたのか少年たちの練習ぶりには急に熱がはいつて來た感じで、暫くの間に何んだか見違へるほど上達して來たやうに思はれた。

投手の西田少年の低目に投げる直球にもやうやくスピードが加はつて來た。——もともとコントロールのよい投手なのだが、この間は最初の試合なので、すつかりあがつてしまつたのに違ひなかつた。

——この調子だと、今度の試合は、どことやるにしても多分面白いゲームが出來さうだぞ。……

と、八十二はひそかに樂しみに思はずにはゐられなかつた。

——この間の試合だつて、いくらみんながあがつてしまつたにしても、あんなに敗けたのはをかしいくらゐだ……

と言ふ氣さへした。

守備練習を終つて、打撃練習をやらせてゐると、廊下のむかふから、杉野先生がいつもの穏かな笑顔を浮べて出て來た。

「やあ、昨日は……」

と、先生と八十二とは挨拶し合つた。

「せつかくお連れして戻つたのに、ゆつくりして行つて頂けなくて、甚だ殘念でした。」

「いや、大變お世話をおかけいたしまして。」

そんな會話の後で、先生はにこにこと八十二を見て、

「そこで、早速ですが、駒木さん、今度の土曜日にはこちらから遠征して行きましてね……」

やはりこの區内の別の小學校と試合をする交渉が成立した由を告げた。

「さうですか。それでは早速少年諸君に知らせてやりませう。」

八十二がみんなにその旨を知らせると、「わーつ！」と嬉しさうな歡聲が起つた。

さて、少年たちの打撃練習を八十二がホーム・ベースの横で杉野先生と並んで見てゐると、

「あ、さうさう。」

と、先生は思ひ出したやうに、

「娘もよろしく申し上げてくれと申してをりました。」と言つた。

八十二は、それを聞くと、先生に訊けたら訊いてみたいことが一つあるのを思ひ出した。暫くためらつてから、思ひ切つて、彼は言つた。

「そのお孃さんのことですが昨日、先生はお孃さんが少し變つてゐらつしやると言ふやうな意味のことをおつしやいましたが……」

「左樣。そんなことを申したかも知れません。」

先生はかすかに苦笑ひらしいものをくちびるのあたりに浮べた。

「あの啓子と申す上の娘はたしかにちよつと變り者でございましてな。」

「失禮ですが、どんな風にお變りになつてゐらつしやるのですか？」

八十二のこの些か無遠慮な質問に、しかし、先生は別に氣を惡くしたやうでもなかつた。

「どんな風に變つてゐるかとおつしやられると、ちよつとお答へするのに困りますが。」

先生は、初冬の弱い午後の陽に眼を少し細めながら、

「左樣ですな、先づ一口に申し上げますと、あれは、さあ、何んと申しますか……」

八十二は、そのあとに先生の口からどんな言葉が出て來るかと、われ知らず少し緊張した表情になつて、聞き耳を立てた。

△營業案内▽

▲平野ワタル本間兄弟商會では今回晩市でグレート・ノーザン・キャナリー・ボートウオークを開業、注文に應じて造船又は修繕に應じる由（英文廣告參照）

事務讓受け廣告

過去數年間晩市クオンオン會社のエゼントとしてアメリカン・プレシデント汽船會社切符取扱い並に二世呼寄せ訪日、歸國引揚、入米の手續きなどをお世話致し居られましたグリンウッドの小野寺夫人より其の仕事の總てを今回當旅行案内部に讓受けまして現在手續き中の事務も引き繼ぐ事になりました。總ての事務は迅速丁寧に皆樣の御便宜を御計り申上げますから呼寄、歸國、訪日に關する事は是非共直接當方へ御用命下さいます樣御願します

◎　◎

●市内中心地　全部新裝　安心して御出晩御投宿下さい　特に御家族連れに適する氣持よい明るいルームです

●故國訪問並に入米手續き　◉二世呼寄せ並に再渡航手續き　日本よりの乘船券は御申込下されば米國への送金手續を省き尚米國のエキサイズタキスもセーブ出來ます

●アメリカン・プレシデント汽船會社、パンアメリカン・エヤーライン、ノースウエスト・エヤーライン、ツランスキャナダエヤーライン、ユナイテッド・エヤーライン——切符取扱い迅速丁寧　クオン會社代理（汽船の發着表送ります）

◉晩香坡—東京間の飛行便愈々開始‖晩市同裕安公司のチャーター飛行機で二週間毎に出航　現在では往行の御客だけで運賃は特別レートで大變格安です

……晩香坡出發　八月八日、廿二日、九月五日、十九日

ビーシー州晩香坡市東ヘスチングス街一六六（電話[illegible]）

クオンオン會社　同裕安公司代理店　旅行案内部

ホテル・ルーズベルト　岩田欽一

166 Hastings Street East, Vancouver, B. C.　Phone MArine 4057

日本行及び二世呼び寄せ

詳細は弊館旅行相談部へ御照會下さい其の他要具[illegible]事項の諸手續きは迅速且つ丁寧に御世話申し上げます

草野ホテル

KUSANO TRAVEL BUREAU
Agent for Land, Sea and Air Travel
1492 Ellis St. San Francisco, Calif.

MON KUO TRADING CO., LTD.
118-120 Elizabeth St,
TORONTO 2, ONT.
(Phone: WA. 8441)

◆何んでもそろうよろず屋「萬國公司」で日本食糧品をお買上げ下さい

◆メールオーダーは日英兩語いづれにてもよろしい

萬國貿易有限公司

トロント市エリザベス街一一八

謹告!!

□カナダ同胞の皆樣、日本にいるあなた達の二世を呼び寄せる絕好の機會が參りました

□當館は在日本のカナダ公使館と船會社との間に密接に連絡をとつております

□どうぞご心配なくお申し越し下さい。すべての手續きは間違いなく當方でいたします

□日本行き取り扱い專門

アメリカン プレシデント ライン
各汽船・飛行會社切符代理店
（呼寄手續——出國手續）

桑港　安藝ホテル　片岡一郎

AKI HOTEL TRAVEL SERVICE
Agents for Air Land Sea
1651 Post Street, San Francisco 15, California, U.S.A.

六十日間訪日手續き一切

訪日者

滞在期間の延長と荷物の制限を緩和

【安藤ホテル發表】従來近親又は友人訪問のため渡日された場合滞在期間が六十日以内に限られていましたところ、七月廿一日付連合國總司令部は希望者は入國後更に六十日以内の滞在延期申請をすることを許可した。

(一)滞在延長期間は六十日以内であること、即ち日本滞在の最長期間は都合百二十日に限られる事

(二)滞在延長期間居住國政府下附の再入國許可證又は旅券の有効期限満了六十日以内に制限せらる。

(三)滞在延期の申請は滞在許可期間満了十四日前までに日本交通公社（外國部）を經由してこれをなす事。その際取扱ひ手数料として七百二十圓を納附する事

(四)滞在延長十五日又はその端數毎に東京、横濱、名古屋大阪、神戸所在のオー・エス・エスに於て一箱五十弗の詰合食糧を購入する事（購入券はあらかじめ日本交通社を經由し申込みの手續きを要する）

(五)滞在延長一ヶ月又はその端數毎に五十弗を圓貨に兩替へする事

(六)滞在延期が許可された場合は入國地の税關で發給された日本滞在許可證を一旦返納し新に滞在許可證の發給を受ける事

百十斤まで 荷物は客車便

次に横濱又は神戸に到着後郷里訪問先に手荷物を發送される場合到着までに相當の日數を要したため大變御迷惑をかけていましたが、今般日本國有鐵道に於て近親、友人訪問者に限り日本の税關發給の滞在許可證を驛に提示されゝば一人七個まで一個の重量百十封度の荷物は客車便（チェッキ）を利用する事を承認せられましたから、訪問先到着と同時に荷物も配達せられる事となりました。御出國に際しまして横濱に發送せられる場合も同様であります。就いては貴地出發の際荷造りは右制限内とするよう御注意願います。この制限を超へた荷物（百十封度以上のもの又は七個を超へる物）は貨車便となりますから、客車便に比べ相當遅延致しますからあらかじめ御承知を願います。

◉肺病薬特價
（日本向小包に好適の ストレプトマイシン）
當藥店では日本行き醫藥品特にビタミン、ストレプトマイシン其他特別包裝のもの用意してあります
メール・オーダーなり直接來店下さい 開店午後十一時迄
デビッドソン藥店
DAVIDSON'S
507 Bloor St. W., Toronto.
(MI. 2222 — MI. 7071)
（藥調合及び無料配達）

クック の仕事口を求む

オンタリオ州又はマニトバ方面のブッシキャンプで夫婦者に適當するクックの仕事口を求める 四十歳過ぎの夫婦者で子供はないベーキング等も十分に出來るし、二、三年は辛抱する 本人は目下ビーシー州に在住、雇傭希望の向きはニューカナディアンまで御知らせ下さい

ニューカナデアン詩歌

故里

ブラントフォード 久美子

故里の小川の流れ峰の松ものみなすべて懐しきかな

逢うことの絶えて久しき父上の歸り來ぬ子を待つときく

姉妹の便りくるたびなつかしき 思いは走る故郷の空

母在さば歸りても見ん故郷の 松風の音耳に残れる

同じ土[illegible]じ小川にしたしめる 友のあけくれ知るよしもなし

様々の思い出つづる時もある 歸らぬままにふけしこの頃

雛飼い

レイモンド ケイ・テイ

春先巣についた鳥に
人工孵化した雛を
夕暗にまぎらせて抱せる
不安の一夜が明けて見る
親鳥の羽根下から
のぞく愛らしい幼兒たち
餌を與え水をはこぶ
羽根が生え、尻尾も出る
足取り強くかけ廻ぐる
もはや親を離れて
自由に止り木でねむる
秋ともなれば食膳を賑す
（やがて卵も産み出しコックにも使えると思えば樂しみの雛飼い）

わが夢

スローカン 夢美

君が常忘れ得ぬ
愛し昨夜の夢に見む
君が言の葉そのかみの
樂しき數の思い出を
君行きしより十歳經ぬ
君乘りし船うらめしも
朝夢醒めて今更に
君健やかと文書みて
又なつかしく夢に見む
君の無邪氣さそのかみの
乙女の頃のありし日を
あゝ儚なきは我が戀か
實にうつろな夢に似て
淋しく消えしうたかたの
またあい會うはいつの日ぞ
あゝその日までそれまでは
いく夜なりとも夢に見ん
掟の外の戀なれど
夢ならゆるせ心妻

支那料理
◎各種のパーテーに是非御來樓下さい
◎御満足出來る料理とサービス致します
加東樓
KATON CHOP SUEY
22A Elizabeth St. Toronto
(Telephone: EL. 4857)

室内装飾修繕
◎紙はり◎ペイント◎プラスター◎インソールブリキ◎大工仕事一切◎花札大和燦製造元
桑原俊郎
神田良雄
33 Howie Ave., Toronto.
(Phone: GE. 9778)

▲日本醤油
●山サ醤油四ガロン入一罐十二弗で御用命に應じます●うなぎカバ焼一罐七五仙●鯛神濱大罐五五仙小罐三五仙●ワカメ半斤袋八〇仙●ヒジキ半斤袋七〇仙●茶碗一打二弗四〇仙—其他スペシアル
晩市 矢田商店
G. YADA
3225 West 41st Ave.
Vancouver, B. C.

◉天下一品 ヤマサ醤油 御賞味下さい
◎生揚げ生一本の純正醤油であること
◎食慾をそゝる芳ばしい香りを持っていること
◎色が冴えて艶のあること
◎甘味と鹹味とが良く調和して腰が利くこと
去る六月三十日の便船で入荷、各取引店に配りましたが大好評を蒙き、第二回の分もモンタナ號で入荷致しました
何卒お取付けのお店で御用命願います
[illegible]醤油會社レプレゼンタチーブ
アンドリュース・アンド・ヂョーヂ商會
日本食品部代理人 齋本國松
E. SAIMOTO Representative of Japanese Products Division
ANDREWS & GEORGE COMPANY LTD.
2850 Renfrew St., Vancouver, B.C. (Phone: Dexter 2800)

Western Soya Sauce Ltd.
Ashcroft, B.C.

22 oz. net weight

高評丸十印醤油の罐詰
當社の㊉印罐詰醤油は眞空罐詰法によって製造されたもので絶對に膨脹の憂いはありません
ウエスタン・ソーヤ・ソース醸造株式會社

重慶樓
CHUNGKING CHOP SUEY
No. 11 ELIZABETH ST., TORONTO, ONT.
Phones: TR-0851 - WA-9974
最善の料理とサービスで
日本人の皆様に「重慶樓」という名前はなじみとなつて居るほどに御ひいきを願って居ります
大小宴會の便宜をはかります
二階に五十人位入れるプライヴェートルームがありますので御ゆっくりと御會食下さい
營業時間（正午—朝三時迄）

たくましき盛夏よ

十一　梅月高市

今週トロントは本年第二回目の酷暑に見舞われた。火曜日から水曜日にかけては、濕度を多分に含んだ氣温が九九度までも上つて、手も脚もだるくなり、頭もボンヤリする——というわけで、今日は少しばかり雑談して埋め合せにしたい。

雲とミタライ君

先んだつてのこと、ビールいつぱい飲んだ晩飯後に、夕すずみのつもりで庭に寝ころんで空を仰いだら、雲が東に走つていた。動かずに居るずつと上層の白雲の下側を、少し薄い雲がグン／＼走つて東天の一角に押し寄せていた。

雲は大方毎日見てはいるのだけれど、こんなに注意して眺めたことは、全く久方ぶりであつた。そしてこの雲の動きから私は、故友御手洗喜三郎君のことを連想した。

もう十七、八年も前のことだが、御手洗君が病を得て日本に歸り、郷里長崎縣の五島かどこかで死病と戰いながら養生しているとき、彼がよこした手紙の中に、毎日寝ていて雲の動きの無理のなさを眺めて訓えられるところが大きい——ということがあつた。大方、田舎の茅屋の椽側近くにでも寝ていて、雨戸を開けて眺める大空の模様を謂つたものだつたのであろう。

彼は、はげしい性格の男であつた。無産運動に身を挺して、相當過激なことを言つたり、したりしていた。その彼が病床で「雲の動きの無理のない」ことを感じ入つたのには、彼の過去の仕事を想い返しての反省の意味もふくまれていたのであろう。何事も前進させなければならないが、無理押ししても、結局は行くべきところにしか行きつくものではないことを、考えて見たのでもあろうか。

若い時から少し手がふるえるぐらいのアル中であつた御手洗君は、字はとてもヘタクソであつた。文章も、彼のシャガレ聲を出してドナる演説のように、流ちようなものでもウマいものでもなかつた。けれども彼の書くことには、何か特別な味があつた。食い物にたとえて言えば、鹽辛や漬物のようなものであろう。めつたに本心から人をほめたことのない永澤南北生も、御手洗君の文章には「ウマ味がある」と、あの頃の「大陸」の世間話の中か何かに書いていたことを覺えている。

×

先週セントトーマスの森次老生がハラデーでトロントにやつて來たとき、鳥取の友人連中を従えて、ニューカナデアンのオフィスに乗り込んで來た。その折ちよつと話したことだつたが、秋になつて少し涼しくなつたら、鈴木さんや御手洗君をはじめ、戰爭以來物故した元の勞働組合員を追想する集りを開いて、一夜同顧談を交えようではないかということになつている。

これはそのうちにプランを立てて實行したいと思つているが、組合精神で今でもつながつている同志が相集まつてありきたりの形式的な追悼會でなく、自由放談をやつたら現在の私たちの動きの上にも何か資するところが大いに得られそうな氣がする。

願う全世界の平和

——日本少女の切々なる手紙——

「戰爭のない平和な世界が來るように」と切なる心情を英語に綴つて「仲よくしましよう」と濠洲の女學生に宛てた日本少女の手紙がロンドンで出版されている救世軍月刊誌「ウオリアー」に發表されて注目されている。手紙の主は東京品川女學校の井上ヒデ子（一三）さんである

——◇——

私が日本人であるからというのでこの手紙が届かず、あるいは御答されずに了うことを憂いますがどうかそうならないよう願つて居ります。私はあなた達の敵ではありません私の事を少しお話しすれば判つて頂けるでしよう——。私の幼い弟達は死んで了い、家は焼けました。この殘忍で恨やましい誤りを超えて世の中に平和と幸福がどうして齎らされないのでしようか。私はさう念願しています。戰災の國日本にも春が訪づれ、櫻の花も咲き、幸福と勇氣が來つつあるとき、世界にこの樂しい春をどうしたら保つ事が出來るのでしよう。私はこの願いをペンで書いているのでなく心の奥深くから書いて居るのでございます……。

四百餘名が參加して

マニトバ市協の野遊會盛況

【ウイニペッグ發】マニトバ州市民協會のピクニックは七月卅一日チャールスウッドのアサランド公園に催され四百余名の參加で盛大であつた。シャワーが降つたので野外競技に差しつかえがあつたが、大ホールで屋内プログラムがあり、夕刻、二世リーグから選抜したスター軍が二軍に分れて試合を行い一同を喜ばした

市協では沖村ジャック君及びピクニック委員一同に對しその努力に感謝している

ビージーイー鐵道延長工事

【オタワ發】ビージーイー鐵道をクイズネルからプリンスヂョーヂまで延長する工事のため、オタワ政府は百廿五万弗をビーシー州政府に援助する事となつた。之はジョンソン州首相とアボット藏相との會談の結果話合いがつき近く正式發表される筈である

荒れている晩香坡のガーデン

モントリオルにいたガーデナーの石渡彥四郎氏は此の春元の主人からガーデン仕事に歸つて來てくれとの再三の電話で出晩、目下時給一弗五十仙位で働いているそうだが、晩香坡では新らしい家は建つても適當なガーデナーが得られないために庭の方は手がつけられて居らず、ショーネッシーハイトあたりでも鋪道の草も刈らずに放つたらかされている有様だという

コーテス女史カナダに歸る

過去四十年間カナダ合同教會婦人宣教師協會代表として日本に宣教中だつたオンタリオ州クリントン出身のシビル・コーテス女史は七月末日本を出發歸國する事となつたが、これに先立ち同女史は宮中に於て皇后陛下に拜謁を賜つた由傳えられている。同女史は東洋英和女子學校の教師として渡日して以來、四十年間も社會事業に献身した人である

◉既報、モントリオル佛教會の盆踊りは盛大に催されたが本紙英文欄第一ページの寫眞は當日踊つた日系子女たちである

◉俳誌「暦」七月號が本社に送られて來た

◉訂正　トロント佛教會への寄附者中上田ツル夫人は石田ツル夫人の誤り

人事消息

■婚約

▲トロントの友次芳五郎氏次男寛作と同市宇佐見豊作氏長女キヨ子さんは山下夫婦の世話で婚約整い六日重慶樓で披露した。

■結婚

▲トロントの常盤常助氏長男元重マッチ君とアルバタ州クランフォードの佐藤庄太郎氏四女カツミ・マーガレットさんとは須貝武志氏夫妻の世話で八月六日カールトン合同教會でトーイ牧師司式の下に結婚式を擧行式後重慶樓で披露し新郎新婦はバファロー方面へ新婚旅行した

■往來

▲ビーシー州ミントの古川繁雄氏夫人は病氣入院中の母堂中村里枝夫人を見舞のため八月二日飛行機でトロントに到着グレンジ街一三六の中村源松氏宅に二週間程滯在の筈

■電話番號

▲大西乙吉氏の新電話はオーエックス〇七七〇

御禮

私一家事御地永らく滯在中は色々お世話になりまして有難く御禮申上ます。今回都合により御地を去るに臨みましてお見送りや過分の御餞別など頂きまして恐縮の至りであります。深く御禮申上ます。幸い無事にて目的地に到着左記に落ちつきましたから御安心下さい。一々御禮状出す筈の處略儀乍ら紙上を以て挨拶と御禮を申上ます

166 Hastings St. E.
Vancouver, B.C.
永田善雄
同　朝子
同　外一同

グリンウッドの皆様

◉住宅賣出し

▲フロツサリー店及建物　週賣上一千弗　六室のアパート及グラーヂ付　場所はセントジョージ・ロード（ウエストエンド）賣價一万七千五百弗　拂込八千弗

▲タバコ店　週賣上六百弗　賣價六千弗　拂込四千弗　月のレント四五弗で二室の住居付

▲八室レンガ建　内部は最近新裝　オイルヒーチングでガラーヂ付　全部明渡す　ドーバーコート・カレッヂ近邊　賣價九千五百弗拂込三千五百弗

▲六室レンガ建　オイルヒーチングでベースメントにはリクリエーションルーム及シャワー、便所付き　ダンフォース及コクスウエル近邊　賣價一万九百弗　拂込四千弗

▲六室レンガ建　グラーヂ及レーンあり　ブロードビユーとダンフォース近邊　賣價七千九百弗　拂込三千弗

▲七室レンガ建　アメリア街（パーリアメント近邊）ダブルグラーヂ付　賣價六千八百弗　拂込三千弗

ケー・アイレス商會
日本人部主任
ローイ吉本
Agent for K. Wiles Real Estate
1 St. Clair W., Toronto
Phone: Office, PR. 5303
Res. GE. 8816

ルーム借りたし　獨身者一人　ニューカナデアンまでお知らせ乞う

兵庫縣出身 **林貞吉** 儀ナカスプ病院にて療養中なりしが七月二十八日昇天致しました事を生前辱知の皆様に謹告申します八月一日小倉牧師司式の下に告別式執行の際は多數御會葬下され其上弔辭香奠供花等を賜り謹んで厚く御禮申上ます

八月四日　ニウデンバ協和會
同日本人合同教會

ニューカナダアン

每週水、土二回發行
購讀料 前金拂 六ケ月 三弗 一ケ年 六弗
（發行所）西クキン四七九
（電話）ピーエル五〇〇五
日本文編輯者 梅月高市 森研三

放送技術の研究に
日本放送協會一行來る

米國及びカナダのラヂオ放送組織と技術を視察研究のため米國各地を廻つていた日本放送協會の一行九名がニューヨークから八月十四日の日曜日午後十二時半トロントのユニオン・ステーションに到着し月曜日はトロントのシービーシー放送局の斡旋で當地の放送施設を見學の上モントリオルとクベックに向うことになつているが、日曜日午後から夜にかけての一行の歡待を日系市協トロント・チャプターとハミルトン・チャプターが引受けることになつた。そのプログラムは

▲日曜日午後十二時半ユニオン・ステーションに一行を出迎え、午餐後に市內の方々を自動車で案內する（一行中の一部は午餐後ハミルトンに赴きハミルトン・チャプターで歡迎する）

▲午後六時からセレスシアル・ガーデンで晩餐會、會費一弗五十仙、誰れでも出席を歡迎するが希望者はニューカナダアン（電話ピーエル五〇〇五）又は鶴岡氏（電話ダブルユ・エー一九九三四）まで前以て申込んでいただきたい

▲午後七時半からカレッヂ街のリジョン・ホール地下室（イートンの差向い）に於て非公式の集會を開いて座談的に一行から色々の話をきく。これにも一般の來會を歡迎する

一行中には朝鮮婦人もいる

視察見學團一行の中にはキム・オク・ヨル（一九）と云う京城の婦人プログラム・アナウンサーのほか三名の朝鮮人のプログラム編成及び監督、プロダクション技術者、劇作家等が居り、日本人五名は次の諸氏で、婦人、子供の教育及び宗教プログラム、企畫及び進行、製作及び監督、ニュース及時事解說、アナウンシング等各方面に亘る擔當者である

△伊原テル子（三二）△瀧江次郎（四七）△宇田ミチ子（四八）△中村繁尙（四二）△島浦清治（四三）

日本に送る救濟小包で免稅される品目と數量

本紙既報の通り個人使用量と認められる日本送り小包は免稅されると發表された事に關してニューカナダアンが更にオタワ郵便省に問合せた結果次の通りの品目と數量が無稅で送れることが判明した

●混合食料品 十斤迄

●郵送可能の藥品——醫師の處方なくして送り得る非商業的數量、以下の品種には明示された制限が設けられてる

△ペニセタン二百万ユニットまで
△サントニン四オンス迄
△フエナセテン二オンス迄
△ストレプトマイシン千五百万ユニット（一五グラム）
△ビタミン及び同類品一斤まで（粉又は個型）
△アスピリン二オンス迄
△ソルフア・ドラッグス五〇タブレット迄

●新しい衣類

△大人用スーツ又はドレス一着宛
△子供用スーツ又はドレス二着宛
△アンダーウエア 六ペア
△グラブス 三ペア
△ソックス及びストツキング 一打ペア
△ハット、キャップ等二個
△ブーツ及靴 二足
△ハンカチーフ 一打
△タオル 一打
△シーツなど 五枚
△毛織布地 二スーツ分
△綿布又は絹布二スーツ分
△毛絲 五斤
△絲 二打ロール
△ソーイング針 二小包

●中古衣類

新しい衣類中のリストを標準として送れば間違いない

△ソープ 二打
△其他——化粧品六個、コンパクト二個、ハンドバツグ二個、パラセル二個、ゲームス、ボール、バット及びグラーブ等いづれも二個
珍具や繪本數點

日本で一應調べる

但し小包は日本で一應取調べられ、救濟品目の數量が超過せる場合は受取人の住む區域の難民に配布される。日本行き小包の重量は十一斤と制限され、輸出許可なくして送る小包の價値は廿五弗以內

米軍の援助が必要
カナダ軍大演習結果の意見

【オタワ發】カナダがもし有力なる外敵の攻擊を受けた場合米國が迅時援助するという米大陸防備計畫の必要が確認された。これは先週以來、アラスカ・ハイウエー起點より五十哩の地域內で行われた空輸隊及び地上部隊の連絡的作戰を目的とする大演習の結果によつて示された軍當局の意向である。現在カナダの軍力は有力なる外敵に對抗し得るには到らず米軍の援助が必要とされるという意見に一致した

驚くフローズン・フード
日本婦人連盟會長の米國觀察

【シカゴ發】米國婦人が國內及び國際政治關係にどんな役割を果しつゝあるかと云う問題を研究するため婦人投票者連盟の招きで目下シカゴを視察中の新日本婦人連盟會長藤田カキ鎮は、日本婦人の有權者中七割しか投票[illegible]事實に對し、米婦人は僅か三[illegible]パーセントしか投票場に行かなかつた事を發見したが、それでも米婦人が勞役節約の完備した家庭を持ち政治的活動に使うタイムの餘裕があるの[illegible]時間に自由、時間[illegible]子守り[illegible]會[illegible]日本も之に見習うとよいと思いますが他人を我家に入れると云う習慣をまず作らねばならない。米國のフローズン・フードと新聞紙の紙數の多いのには驚きます

ネール首相
カナダを訪問

【ニューデリー發】ネール印度首相は米政府首腦部と會見のため來る十月十一日米國着、月末まで滯在の後、數日間をカナダで過す豫定である（カナダの印度人の多くは西部沿岸に居住しているので多分ネール首相は晩市を訪れるだろうという）

秋田に石油

【東京發】七月卅日總司令部天然資源局石油班長スタッチ氏は帝國石油の油田調査を試みた結果、秋田縣八橋に四十億から百億圓に相當する大油層のあることが確認され、その埋藏量は現在の日本全國の埋藏量一千四百万噸のほぼ二分の一に等しいだろうと語つている

握り飯を持參せよ
日本水泳選手に監督が訓電

【ロサンゼルス發】全米水泳選手權大會に日本代表として參加する古橋選手以下一行は飛行機で十二日午後七時桑港着の旨パンアメリカ航空會社より發表された。東京發電のユーピー通信によると日本選手一行に一つの心配があると云う。それは目下ロサンゼルスに待機中の監督清川正二氏からのメッセージに「握り飯を充分持參して來るよう、飛行機の食事では滿腹しない」と傳えて來たからである

朝鮮・カナダ
外交關係を要求

【オタワ發】國連總會で朝鮮の獨立贊成に投票したカナダに對し感謝の意を表する朝鮮大統領の書面を携えてピアーソン外相をオタワに訪れた國連朝鮮代表張博士はカナダと朝鮮との間に通商及外交協定を締結する準備があると發表、公使の交換か少くとも領事館設置を申込んでいるのである

過半は左黨
ギヤロップ調査の統計

時おりアルコール飲物、たとえばリキュア、ワイン又はビアーを飲みますか、それとも全然口にしませんかこの質問をひつさげてカナダ國民に回答を集めたギヤロップ輿論調査會では次のように全國民の六割五分が左黨であると發表していると同時に、學問を多くした者ほど酒を好むという統計が作られている

△一九四三年五月——飲酒五九パーセント、禁酒四一パーセント△一九四五年一月——飲酒六四パーセント、禁酒三六パーセント△一九四八年九月——飲酒六四パーセント、禁酒三六パーセント△現在——飲酒六五パーセント、禁酒三五パーセント

はなし

最初の砲擊をうけて負傷したにも拘らず、揚子江上に封鎖されていた英艦アメーサスト號の艦內でネヅミ取りに活躍したマスコットのネコ君は今回「畜行賞」として勳章をうけたがネコでこの光榮に浴したのは最初である

A fashion-and-beauty article

Our Little Woman

By JACK NAKAMOTO

The summer-into-fall frocks sport new peplums, swing skirts, button fronts and wide-open necklines, all of which, however, with the exception of button fronts are not very suitable for our little woman. The main thing for her to remember always is to buy or make clothes to suit her individual self. This is the cardinal principle that no woman can ignore. Once the fundamental design and shade have been incorporated to the costume to correspond with her type, she can then add current fashion touches to make it the latest becoming style for her.

Instead of a deep plunging neckline, our Niseiette should choose a dress with a moderately plunging one, proportionate to her own size. If she has a long neck, however, a plunging neckline moderate or not, is definitely out; in such a case, she should chose a short V-neckline. She must beware of choosing that type of neckline that comes high and hugs the neck because it only accentuates her long neck by the sheer contrast.

* * *

During a recent visit to a dressmaker's, the writer discovered something that no doubt would be a blessing to our little woman, especially if she is hard-pressed for time. It's an adjustable zig-zag attachment that is meant to be used for cording. However, it has other important uses, too! Yes, it can also be adjusted for use in over-casting seams, thus saving hours of monotonous overcasting by hand. The attachment lends itself to cross-stiches at the edge of the seams, zig-zagging back and forth. Once our Niseiette gets the knack of operating it, actually there's nothing to it.

* * *

Taking an "ofuro" very regularly as was customary for us on the West Coast is a ritual that our little woman should never neglect, especially during these hot, humid days. In fact, it should be an accepted truism that beauty begins with cleanliness and cleanliness is next to godliness.

Even the traditional Japanese type of "ofuro" in which we once bathed delightfully right up to our necks is a thing of the past but our Niseiette can still luxuriate in a conventional tub—with suds and salts, if she wishes!

During torrid weather, the only cooling bath is the one taken in tepid water which is cooler than body temperature. If our little woman doesn't like getting into a tub of lukewarm water, she should draw water at the temperature she prefers and then slowly cool it below body temperature by letting cool water trickle in.

And if she feels tired with jangled nerves after a hard day at the office or a dress factory, she can take a warm bath—not hot or tepid—in which she can loll until she feels relaxed and rested, followed by 10 seconds of cold splash.

The arguments for shower versus tub go on and on. Actually showers are more stimulating, baths more restful. If our little woman is lucky enough to own a shower and a tub, she'll enjoy a routine of a long, leisurely tubbing at night and a quick, sprucing shower in the morning.

Bubble-foams, oils, sachets, toilet waters and eau de cologne once were luxuries of wealthy ladies; now our Niseiette can afford these spirit-restorers to enjoy bathing in all it's glory, which is reminiscent of a Roman lady wallowing in the luxury of a bathing ritual, centuries ago.

Both toilet water and eau de cologne are freshen[illegible] there is a definite difference in the blend of ingredients. Toilet water is a fragrance diluted [illegible]ume. A thiner liquid than eau de cologne, it [illegible] skin and dries quickly, whereas eau de cologne [illegible]ance mixed with another oil. It's usually rubbed [illegible] and the friction helps to remove dead skin [illegible]. As the oil penetrates the surface skin, the [illegible] remains. Frequent use of toilet water is pre[illegible] repeated freshening during the day. On hot [illegible] [illegible] and flower-bouquet fragrances are particu[illegible] [illegible]ening.

Personal Notes Across Canada

ENGAGEMENTS

WINNIPEG. — Sadako Tsuji, eldest daughter of Mr. and Mrs. A. Tsuji of Raymond, and Yukinori Higo, second son of Mr. and Mrs. S. Higo of Winnipeg, were engaged at the home of the Tsuji's on July 27.

Sewanins were Mr. and Mrs. Shizuo Miyauchi.

• • •

TORONTO. — The engagement of Kiyoko Usami, eldest daughter of Mr. and Mrs. T. Usami, and Masaru Tomotsugu, second son of Mr. and Mrs. Y. Tomotsugu, was announced on Aug. 6 at the Chungking Chop Suey.

The sewanin are Mr. and Mrs. Yamashita.

MARRIAGES

TOKIWA-SATO

TORONTO. — Katsumi Margaret, fourth daughter of Mr. and Mrs. S. Sato of Cranford, Alberta, and Motoshige Matt Tokiwa, eldest son of Mr. and Mrs. T. Tokiwa of Toronto, were married at the Carlton United Church on August 6. Rev. Toy officiated at the ceremony.

The reception was held at the Chungking Chop Suey and the couple went on their honeymoon to Buffalo.

Yamada Studio

• • •

THE BRIDE is the former Betty Hayakawa before her marriage to Mickey Hatanaka at the Bathurst United Church, Toronto, on July 23.

Your Legal Problems

PAYMENT OF DEBTS BY CHEQUE

For those of us living in Ontario, an interesting legal point to note is, that when debts or obligations are paid by cheque, the excise stamp must be affixed to the same to constitute payment in full.

This point should be carefully noted by all who rent, and are paying by cheque each month. A landlord who is contemplating evicting a tenant for non-payment of rent often resorts to this point. Only recently a tenant was evicted on these very grounds. Therefore be very careful that all cheques are properly stamped.

NON-PAYMENT OF RENT

With living space so limited, everyone renting should take particular care to make certain that their rent is paid on the day when it becomes due. As has been pointed out in this column, a landlord who is contemplating a sale of his property, may validly refuse to accept rent payments which are made after the period of grace provided by law.

These periods vary from Province to Province, and with the nature of the lease, that is whether it is a monthly, weekly, or yearly lease. Without going into detail, the safest rule to follow is to pay rent promptly, and to obtain a receipt from the landlord for the same.

PORTRAIT · COMMERCIAL · COLOUR
TOWNE STUDIO
for your photographs

Weekend Camp Planned By Lethbridge JCCA

LETHBRIDGE, Alta. — Once again the Lethbridge J.C.C.A. has the opportunity to use the Canyon Church Camp through the kindness of the United Church of Lethbridge.

Everyone who is able to come is invited. A program of games, dances, singsongs by the campfire, mountain hiking and discussions is being planned. Take only suitable camp clothes and bedding including one suitcase, one bedroll and one tick. The camp is being held from Friday Aug. 19 to Monday Aug. 22.

Bus accomadation will be provided from Lethbridge to the camp, leaving the Y.M.C.A. at 9 a.m., and stopping at Raymond and Magrath to pick up any campers.

A good camp is promised but it is up to the campers to make it a success. All are urged to come by bus if possible.

Send your name, address, the type of transportation to the camp and $3.00 as the registration fee for the camp to Miss Marian Hattori, Barnwell.

Toronto Buddhists Observe Obon

Before one of the largest Buddhist gatherings in Toronto, Obon services and celebrations were held on Aug. 7 at the Ukrainian Labour Temple on Bathurst St. The services were conducted by Reverends T. Tsuji and S. Ikuta of Raymond, Alta., assisted by the hokyoshis.

Following the service, an entertainment program of films, songs, and odoris were enjoyed.

STERLING SILVER
The Makers of
"WEAR-EVER"
are offering you the chance to see the world famous Northumbria Sterling Silver that means a display in your home.
T. HAMSSON
Phone HY. 4704 or write
537 Castlefield Rd., Toronto.

SOCIAL CALENDAR

AUGUST

20—Montreal. Teenagers Annual Belmont Park outing.

20—Toronto. 3rd Annual Nisei Veterans Picnic, Frenchman's Bay. Buses leave front of Allan Gardens, Gerrard and Sherbourne 8 a.m.

21—Toronto. Nisei Open Tennis Tournament, Trinity Park.

SEPTEMBER

Sept. 2—Kelowna. Formal Dance, at the Kelowna Buddhist Mission Hall.

14—Taber. Nisei Junior Baseball Club Dance and Popularity Contest. Taber Social Hall, 9 to 1.

17—Toronto. Opening of Nisei Mixed Bowling League, Spadina Bowling Academy, 6:30 p.m.

MARGARET KIKUCHI TOPS QUEEN VOTE

LOS ANGELES, Calif. — Final tabulations for the Nisei Week Festival Queen contest gave top honors to Margaret Kikuchi who amassed a total of 106,300 votes. Sponsored by the Maharianas Jodo Shu YBA, she led the voting nearly all the way.

Yukie Sato (Tenri Nisei) came second with 68,000, and Joan Ritchie (Nisei Vets) finished third. Others who finished among the top seven in order were Tami Shimohara (L. A. YBA), Terri Hokoda (Downtown JACL), Susie Shinohara (Adelles-Royal Dukes) and Fumi Iketani (East L. A. JACL).

The selection of the queen is to be made by a special committee who will choose one of the seven and she will be crowned at the Coronation Ball to be held on August 13. The other six will become her attendants.

BUDDHIST LECTURE BY REV. TSUJI

MONTREAL. — A lecture on Buddhism was held on Aug. 1 at Preston Hall with Rev. T. Tsuji of Toronto as lecturer. His topic for the night was "The Buddhist Concept of God" which was well received.

The chairman for the night was Jesse Nishihata. Refreshments were served during the discussion period.

YOUNG MAN!
Here Is Your Chance
MID - SUMMER SALE
15% Discount on All Made-to-Measure
Suits Orders
Gabardines, Worsteds or Sharkskins
• • •
EDEN CLOTHES LTD.
Two Stores to Serve You
296½ Yonge St.
at Dundas
2878 Dundas St. W.
at Keele
Budget Terms
For Your Convenience

The New Canadian

An Independent Japanese-English Organ.
Published on Wednesday and Saturday of each week
as a medium of expression and news outlet
among those of Japanese origin in Canada
479 Queen St. W. — PLaza 5005 — Toronto, Ont.

Authorized as second class mail, Post Office Dept., Ottawa.

Rutland Cubs Lash Kamloops Nisei Nine 14-1 As Mits Koga Flashes Scintillating Form

KELOWNA, B. C.—With Mits Koga showing a brilliant display of pitching, the Rutland Cubs dowerd the Kamloops Nisei baseball team 14-1 in a return exhibition game at the Rutland Park Oval on Sunday, July 31.

In his six inning chore on the mound, starry Mits Koga held the visitors to two hits, struck out 13 batters and shut out the opposition without a run.

The Kelowna team rifled out nine hits including a homer by Mats Kinoshita, triples by Tom Yamamoto and Shig Kawahara and doubles by Johnny Yamamoto and George Kajewara. Shortage of players and the fact that a dance was held the preceding night were responsible for the Kamloops setback.

Mits Koga and Morio Koga pitched for Kelowna with Morio and Kinoshita catching. For the losers Hayashi and Aura divided the pitching chores with Kazama and Kobayashi catching.

On the same day, a Rutland team was again the victors as the Rutland Nisei girls team defeated the visiting Kamloops KNAC team 18-14 in an exhibition tilt.

A Formal Dance will be held on Friday, Sept. 2, at the Kelowna Buddhist Mission Hall, music supplied by Carl Dunaway's Orchestra.

Cubs Split Twin Bill With Satchmos, Wolves

FORT WILLIAM, Ont. — In the first half of the twin bill of the Nisei League, Satchmos unleashed a 17 hit barrage to lash the Cubs with a 16-1 score.

Manager Frank Hoshizaki, M. Taniwa and K. Tsubouchi got four hits apiece for the winners. The Cubs were held to seven hits.

In the second game, the Cubs hung the fourth loss of the season on the Wolves when they came through with a 10-9 win. With the score tied in the tenth and overtime inning, Mas Kumabe of the Cubs slammed a line drive through second base with the bases loaded. Centre fielder Iwasa misjudged the ball to allow four runs to come to the plate.

Muts Baba and Mas Endo of the Cubs got 3 and 4 hits respectively while Shig Mitsuki and Isa Sunohara of the Wolves got the same number.

Cubs Win In Opener Of Nisei Loop Semis

HAMILTON. — In the first of the best of three playoffs, the Cubs eked out the Cards 8-7 in a well earned and hard fought game on Aug. 7.

Both hurlers, Wes Hyodo of the Cubs and Wally Fukumoto of the Cards, performed brilliantly on the mound for the full nine innings, each striking out eight men. With the score tied in the eighth, Cec Kumagai walloped a triple and a costly error which followed proved to be the turning point of the game as the Cubs carried their one run margin to the ninth.

The Cards outhit the winners 11-6 but couldn't come through in the clutches. Kaz Kadonaga with a two run homer, Stumpo Uchida and Cec Kumagai with triples and Wally Fukumoto with a double provided the extra base blows.

The winner of this series will play the Shmoos for the Championship. The Shmoos finished the season on top, earning a bye in the semi-finals.

The two teams will resume their battle on Aug. 14 at Eastwood Park at 1 p.m.

In the final standings of the Nisei Loop, the Shmoos had a first place record of 7 wins and 2 losses. Cards 5-5, Cubs 5-5 and Aces 2-7 followed, with the latter missing out on the playoffs.

Frank Nishimura of the Cards topped the batting derby with a .437 average. Jim Koyanagi of the Cubs .417, Sid Yaguchi of the Shmoos .393, Herby Izumi of the Cards .378, George Uchida of the Cards .368 and Harry Nishizaki of the Cubs .364 rounded out the heavy hitters.

The Royal Canadian Mounted Police was organized in 1873 and their duties was confined to what then was known as the Northwest Territories.

ACCENTS ON SPORTS

Konoshin Furuhashi, 165 lb., 5'8 No. 1 swimmer of Japan thrives on a diet of rice, fish, pickled vegetables and soya beans. An interesting comparison was made of the respective merits of the diets of athletes. The list of steak, milk and sweets that constitute the rich diet of the white athletes and on the other hand the lean diet of the Japanese made up of the customary fish, rice and greens was drawn up. When it was tabulated it all came to this—that when it came to the actual performance the Japanese swimmers were able to put on the best show on their simple diet.

• • •

Kay Kaminishi at 3rd base played an important part in the victory as Kamloops C.Y.O. won the Northern Division championship of the Interior Baseball League. In the crucial game, he scored two of the five runs, and had two hits including a double.

• • •

The Montreal Nisei Softball Team will be playing in the New York tourney over the Labor Day week-end. They will be participating in a tournament with American Nisei teams. Last year, the Montreal team travelled to Boston and took both ends of a doubleheader.

• • •

Abe Sapperstein of the Harlem Globe Trotters thinks that Dick Kitamura who weighs 115 and is 18 years old and who is playing shortstop for the Trotters is a definite major league prospect except that he needs to hit harder. Abe picked him up in Honolulu when he was playing amateur senior ball and had already 5 years of experience behind him. Hank Greenborg, member of Cleveland's brain trust has been told about Dick and although he thinks that Dick's too small, he is willing to wait and see.

Port Arthur Navy Nine Sweeps To 14-2 Triumph Over Lakehead Nisei By Blasting Out 17 Hits

FORT WILLIAM, Ont. — Nisels were routed by Port Arthur Navy 14-2 in a Lakehead Senior Ball fixture on Aug. 6.

Tatebe and Baba were belabored for 17 hits as Navy strengthened their first place margin at the expense of the Nisei. Ernie McKinstry on the mound for the Navy had an easy time, limiting his opponents to six blows, striking out 11, without giving up a walk.

Only during the first three innings did the Niseis make it look like a contest as they took a short-lived lead in the first by plating two runs. Okada doubled off the left field wall. Iwasa rapped out an infield single, and Kumabe chased them home with a line single. McKinstry struck out the side to end the rally.

Navy tied it up in the third inning and took the lead in the fourth, added four in the fifth, five in the seventh, and a single run in the eighth.

Westerns Fail In Bid For Top As Mahers Win

TORONTO. — Mahers gained a 4-1 win over Westerns in a West Toronto Senior baseball tilt on Aug. 10.

Westerns who were only ½ game off the leading Mayfairs' first place margin, failed in their bid for top spot. Aki Koyanagi started for the Nisei nine and Ken Ohara relieved in the ninth. They limited the Mahers to five hits but Jack Ramsden also came up with a good performance, yielding but four safe blows over the nine inings for his third win of the season.

The two teams hooked up in a scoreless duel until the seventh inning when Patterson of Mahers poled out a two run homer. Westerns countered with a single run in their half of the seventh. The winners added two more clinching runs in the ninth.

BASEBALL SCHEDULES

HAMILTON

Hamilton Nisei Playoffs
August 14—Cards vs. Cubs, 1 p.m., at Eastwood Park, Hamilton.

TORONTO

Toronto Nisei
August 14—Rovers vs. Bums, 9 a.m.; Queen City vs. Danforth Cleaners, 11 a.m., at Christie Pits.
Club TNT vs. Bussels, 9 a.m.; Hurricanes vs. Cardinals 11 a.m., at Riverdale Park.

ONE SUNNY DAY IN THE OKANAGAN

As I sit high upon an old apple tree
I could hear the dusty rolling hills
Seem to call for rain;
But thus was God's creation to stain
The sun scorched hills that way.

But in the vast orchards below,
I could see green topped mountains
Breathing the warm air of magic purity,
As it showers the land of fertility
With natural growth and beauty.

Gazing way up in the sun-lit horizon,
My thoughts become wings of vision,
As life in the air flows and flutters free
Bringing musical rhythms to every tree
On this sunny day of gay festivity.

Flowing gently through the hinterland
Is the beautiful Lake Okanagan.

In the midst of all these living things,
Awakens towns and villages to breathe
The forever cool-refreshing air
And the warm sunny rays that glare,
For the sake of health and happiness.

As the day draws closer to darkness
And the old sun goes over the mountains,
Peace and Tranquility once again appear
As if to say a job is well done here,
For we have achieved another day of work and play.

—Naga Terada

CLASSIFIED

FEMALE HELP WANTED

OPERATORS, experienced on ladies sportswear. McIntosh Sportswear, 266 King St. W., Toronto.

GIRL TO OPERATE buttonhole and special machine. KI. 7628. (Torono).

GIRL FOR HOUSEWORK, from middle of Sept. KI. 7298, Toronto.

PERMANENT GIRL for receiving office, steady employment. Call RA. 8316. (Toronto).

OPERATORS on power machine for brassiere manufacturer. 5-day, 40-hour week. Apply forelady on 4th floor, 154 Pearl St., Toronto.

HELP WANTED

EXPERIENCED short-order cook. RA. 6617 (Toronto).

HOUSE FOR SALE

8 ROOMS, solid brick, semi-detached, hot-air heating. Side entrance, square plan, two kitchen and three sinks. Closing an estate, must be sold. $4,000 down, full price $8,500. Phone EL. 7957 or MI. 9126, Mr. Birnbaum, Toronto.

FOR RENT

TWO ROOMS for couple, east end. Phone RI. 2248, Toronto.

PERSONS SOUGHT

TAIROKU HIRAMATSU, formerly of Lower Capilano, North Vancouver, B. C. Write to Douglas McLeod, 16 Gowan Ave., Toronto 6.

Travelling To Japan
Or Bringing Someone Over

We represent all steamship and airlines, including American President Lines, Northwest Airlines, Pan American Airlines, etc. Write or call for full information and rates.

DOMINION TICKET OFFICE
143 Queen St. W., Toronto, PL. 6451

WATARU HIRANO
and
HOMMA BROS.
announce the opening of
GREAT NORTHERN CANNERY BOAT WORKS

All types of boats will be built to specifications under expert workmanship. However, we are specializing in Gillnetters and hope to satisfy the needs of the fishermen. Write or see us if you are planning to build or repair your boat.

Guaranteed Satisfaction Our Specialty

Box 189 — Vancouver

AKEMI JEWELLERY
Harold Morishita
DOWNTOWN AGENTS — Kiyo Ta[illegible]
Jack Hem[illegible]
Phone one of our representatives or call [illegible]
RE 5411 and they will call on [illegible]
1831 AVENUE ROAD — REdfern 5411 — TORONTO